



# Council for the Spanish Speaking, Inc.

614 W. National Ave. • Milwaukee, WI 53204  
Phone: 414. 384.3700 • Fax: 414.384.7622

## 2008-2009 Annual Report

[www.spanishcenter-milw.org](http://www.spanishcenter-milw.org)



# **MISSION AND VISION**

## **Mission**

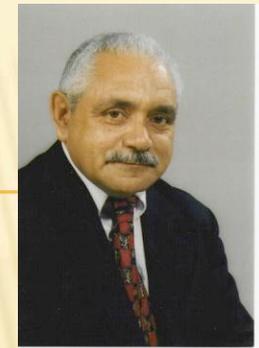
The Council for the Spanish Speaking, Inc. advocates on behalf of Latinos and the socially and economically challenged. It offers programs in education, housing and human services to improve quality of life for families, children, youth and the aging; promotes cultural, racial and linguistic understanding; and community planning and development supportive of social and economic equity.

## **Vision**

The Council for the Spanish Speaking, Inc. will be a leader in the delivery of quality bilingual programs and services to Latinos and the socially and economically challenged; it will create opportunities for advancement, promote equal access to the tools necessary to fulfill personal and family goals and economic self-sufficiency; and, it will advocate for social and economic conditions that improve quality of life for all.



# **LETTER FROM THE PRESIDENT & CEO**



Dear Friends and Colleagues,

It is a pleasure to be associated with the Council for the Spanish Speaking, Inc., the oldest and most consistently accessible Latino-serving nonprofit in Milwaukee.

Annually, approximately 15,000 individuals are served through the Council's educational, housing and human service programs. These services, offered in Spanish and English, connect individuals to sustainable jobs and greater self-sufficiency, and celebrate the importance of families and children. We are also proud to announce that our Bilingual Head Start program, in particular, has now grown with a recent Early Head Start grant, making it the largest bilingual Head Start in Wisconsin.

In the last few years we have grown through the addition of new facilities: the Aurora Weier Educational Center, the Hillview building, and the two buildings on the northwest corner of 6th and National. Unfortunately, one of these buildings collapsed during heavy rains almost two years ago. Getting it rebuilt has been a real challenge in this slow economy. But the Council continues to look for partners who can help develop this 6th and National Ave. location as an engine to promote economic development in the area. We ask that you stay in touch with our staff and check our web site for periodic reports on our progress.

We also experienced growth in our services to immigrants and expect this to continue as immigration reform unfolds. Advocacy on behalf of immigrants will be central to our programs, particularly as the Latino population continues to grow in Wisconsin. This past year, we also engaged more in health disparities affecting Latinos, and we will continue our advocacy on this issue, as well as in Milwaukee's quest for greater equality in education.

Our services are made possible through the work of our committed staff and board and the generosity of our community, major funding sources, and partners. We stand indebted to those who place trust in us and offer our gratitude and thanks. Feel free to arrange for a visit.

Sincerely,

Luis "Tony" Báez, PhD  
President & CEO

# 2008-09 ACCOMPLISHMENTS

***The Council's Website has been significantly enhanced.*** The new site offers visitors insight into the Council's programs and history, provides volunteer opportunities for community members and has the capability to accept online donations. Visit our new URL, [www.spanishcenter-milw.org](http://www.spanishcenter-milw.org) to see the changes!

***On September 8, 2008, the Council hosted a ribbon cutting ceremony*** at the Council's Guadalupe Head Start North building to celebrate its new playground and remodeled classrooms. The Council is extremely grateful for the child-friendly, state of the art playground that was made possible through a \$50,000 grant from The Richard and Ethel Herzfeld Foundation.

***The Council's Hillview building, located at 1615 S 22<sup>nd</sup> Street, Milwaukee, has been remodeled.*** This building is now home to the Council's adult education program and housing administrative offices. The Council is extremely grateful to the many staff members who worked long hours during the Christmas holiday to make the move possible. This new location places the Council closer to individuals that we serve.

***On April 21, 2009, we invited the community to an open house*** at our Hillview building. Tours, refreshments and live music were provided and over 100 people attended.



# 2008-09 ACCOMPLISHMENTS

***This year's uncertain economy sparked a greater demand for Council services.*** The Council increased the reach of its services by creating community partnerships. This collaboration has allowed the Council to stretch its financial resources while maintaining a high level of service.

***The Council is extremely grateful to our community partners.***

- + Located in our Spanish Center Building: Centro Legal, HBC Services, Hispanic Professionals of Greater Milwaukee, LULA Project, and Multicultural Entrepreneurship Institute
- + Located in our Hillview Building: Alianza Latina Aplicando Soluciones, Community Advocates and Marquette Legal Clinic.
- + Other partners include: MATC, HIRE Center, UMOS, Inc., Wisconsin Technical College System, Milwaukee Area Workforce Investment Board, Next Door Foundation, Sixteenth Street Community Health Center, Alzheimer's Association, Wisconsin Community Fund, Project Ujima, Social Development Commission, Milwaukee Public Schools, National Council of La Raza, United Community Center, Child Development Center at St. Joseph's, Jo's Daycare Academy, Voces de la Frontera and Marquette Dental School.
- + Our Aurora Weier Building is home to Project Ujima a program of Children's Hospital and Africans on the Move.

***The Council is grateful for to the Miller Brewing Company Employee Fund*** for the \$10,000 grant to support the high school Homework Help program, which offers students one-on-one academic support after school.

The Council is also grateful for the Greater Milwaukee Foundation and The Helen Bader Foundation for their generous support of our Fund Development Office.



# ADULT EDUCATION & WORKFORCE DEVELOPMENT

The Council's Adult Learning and Workforce Development program is an educational gateway for improving economic conditions of immigrants and other economically challenged adults. Through literacy and skills development, academically under prepared adults regain opportunities for employment and continuing education.

Throughout the 2008-09 year, students participated in experiential learning during off-site tours and workshops. In addition to libraries, MATC, UW-Milwaukee, the ESL classes were featured in an interview with Will Allen from Growing Power.

Our thanks also to the HIRE Center, MWIB, UMOS and the Multicultural Entrepreneurial Institute for their contract and partnership.

## 2008-09 Highlights

Served over 800 adults, over 500 in ESL and over 200 in ABE/GED

Five completed their GED

Ten students with learning difficulties were prepared to enter the GED option program

Prepared four students to transition to post-secondary education

Doubled experiential learning opportunities

Provided contextualized ESL instruction for the English Learner Manufacturing Skills Pipeline Regional Entry Project (ELMSPREPP)



# GUADALUPE HEAD START

Guadalupe Head Start was established in 1964 making it Milwaukee's first bilingual Head Start Program.

In 1965, the Archdiocese of Milwaukee allowed the use of Our Lady of Guadalupe Church (239 W. Washington Street) to house the first federally funded bilingual Head Start in the city (and one of the first in the nation). Renamed later Guadalupe Head Start Program, it has expanded significantly in a partnership with the Social Development Commission. This program has its administrative offices and a Resource Center at the Loyola Complex on 36th St. and Mitchell, and it serves over 700 children and their families at seven (7) sites throughout the inner city.

The Council has a vast experience in bilingual childhood education. It is recognized as a leader by key child advocacy organizations at the local and national level. It has partnerships with agencies such as the Wisconsin Early Childhood Centers of Excellence, the NAEYC, St. Joseph Hospital, United Community Center, Curative Care Network, Social Development Commission, Milwaukee Public Schools, the Parenting Network, Parents Plus, and the Milwaukee Public Library.

## 2008-09 Highlights

**Received a \$20,000 grant from the Herzfeld Foundation for staff professional development classes  
726 families were served during the 2008-2009 program year**

**Please visit our website at [www.spanishcenter-milw.org](http://www.spanishcenter-milw.org) for Head Start's full annual report.**



# LOYOLA ACADEMY HIGH SCHOOL

---

The Council for the Spanish Speaking added the Loyola Academy High School (LAHS) in 1991. The school began a new existence sponsored by the Council and currently operates in partnership with the Milwaukee Public Schools (MPS) Division of Diversified Community Schools and receives a contract from MPS for such purposes. Other activities at the school are sponsored or funded by other entities, such as National Council of La Raza, United Way, MillerCoors and others.

**School Vision:** We believe all students can succeed; that education is liberating; and that learning happens everywhere. At LAHS, students create their understanding of the world. Our students are guided to be leaders engaged in the community to create change personally, locally and globally.

**School Mission:** LAHS provides a safe learning environment that promotes the development of social and personal responsibility. Through effective communication, the school community fosters respect and tolerance of differences that furthers positive relationships between the students, their families, the staff and the greater community. LAHS empowers students to earn their high school diploma, engage in higher education and gain self-sustaining employment.

In the summer of 2009, the school came under the leadership of Roberta “Bobbi” Aguero, and it has been progressively moving towards a “greener” curriculum, and the incorporation of a Green House into its school programs. It also received a Healthy Girls Grant from United Way and has also improved the school’s technology.



## 2008-2009 Statistics

- 100% of students meet the at-risk criterion
- 20% are English Language Learners
- 15% are designated special needs students
- 17% African American
- 77% Latino
- 3% Native American
- 3% White



# SOCIAL SERVICES

This program serves individuals that need access to bilingual social services to resolve basic human and societal needs and to develop capacity to learn how to access the resources of the community to attain greater self sufficiency in their lives.

The Council learned this fiscal year that it must continue to be more involved in immigration matters. Council clients are affected by the recent political discourse on immigration, which moves very rapidly from printed media, television to radio to the presidential candidates. Because the US is a land of laws, immigrants have a right to the best possible information and assistance. That is why the Council was an Emergency Response Center for immigrants during FY 2008-09, and why it has included a heading on its web site dedicated to a collection of documents that staff and others working with immigrants are educated on.

Collaborations in FY 2008-09 included the Homeland Security-Citizenship and Immigration Service Bureau; HUD; WHEDA; the Federal Internal Revenue Service and the State's Department of Revenue; the Wisconsin Department of Transportation; the Community Insurance Center; Catholic Charities; First Mortgage, U.S. Bank, Layton Bank, Chase, M&I, Mitchell Street Bank, Layton State Bank; and Harris Bank; the City of Milwaukee; and Voces de la Frontera.

The staff of the Comprehensive Bilingual Social Services Program also provides coordination and leadership to the more than 300 volunteers that give their time to the Thanksgiving Food Drive. The intake, servicing and distribution of food to the 1,120 individuals who applied led to an impact of a total of 4,377 family members or 11% over the previous year. Of these 82% were Latinos, 9% were White, 8% were African American, and 1% other.

2,989 individuals were served during the 2008-2009 fiscal year.



*Thanksgiving Food Drive Volunteers 2008*

# HOUSING FOR THE ELDERLY AND MOBILITY IMPAIRED

In 1979, the Council entered into a partnership with the federal department of Housing and Urban Development to secure resources for a housing initiative to serve low income individuals and the elderly. In 1982, more housing units were constructed. The program was the first in the city to focus on the housing needs of Latinos, while serving other low income elderly. Additionally, the Council provided bilingual educational and social services to residents. Today, the Housing Department manages 132 apartments at six (6) housing complexes throughout the city and continues to provide subsidized quality and safe housing to low income elderly and mobility impaired individuals. The Council has partnerships with the Wisconsin Housing and Economic Development Authority (WHEDA) and the City and County to serve elderly individuals who are capable of independent living. The need for these services continues.

## **2008-09 Highlights**

In March 2009, the Council refinanced four buildings, to make major improvements and renovations. Improvements included new kitchen appliances including ranges, refrigerators and stoves. Updating of the community rooms with new carpeting and flat television screens. Energy efficient windows were installed as well as updated lighting. Several units received a face lift with new landscaping as well.

The Council owns and operates 132 apartments throughout Milwaukee that provides a home for low income elderly and mobility impaired. Of the tenants living in the apartments, 90% are extremely low income, 9% fall in the category of very low income and 1% are low income.

Full time bilingual service coordinators provide tenants with information sessions on healthy living and help them with social interaction by providing recreational activities.



# EVENTS

## 2008 Thanksgiving Food Drive



Over 300 individuals volunteered at the Thanksgiving Food Drive in 2008. This yearly event impacts over 4500 individuals annually by providing a meal box and gift certificate to a local grocery store.

## 2009 El Día del Niño

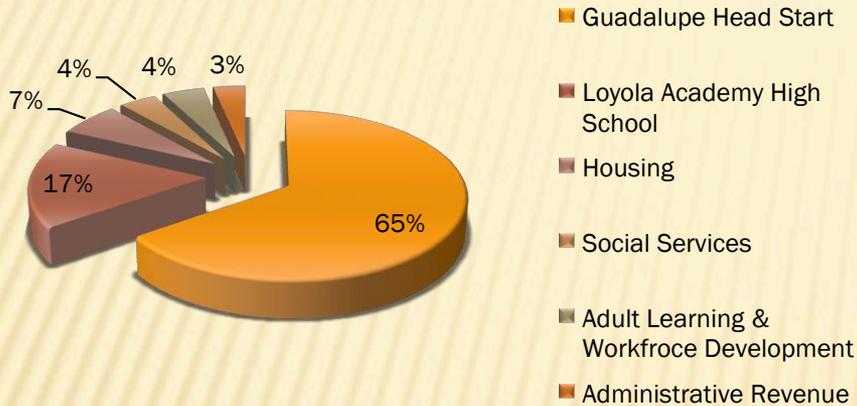


In 2009, over 1,000 children and adults attended this annual event that highlights the importance of children in our lives.

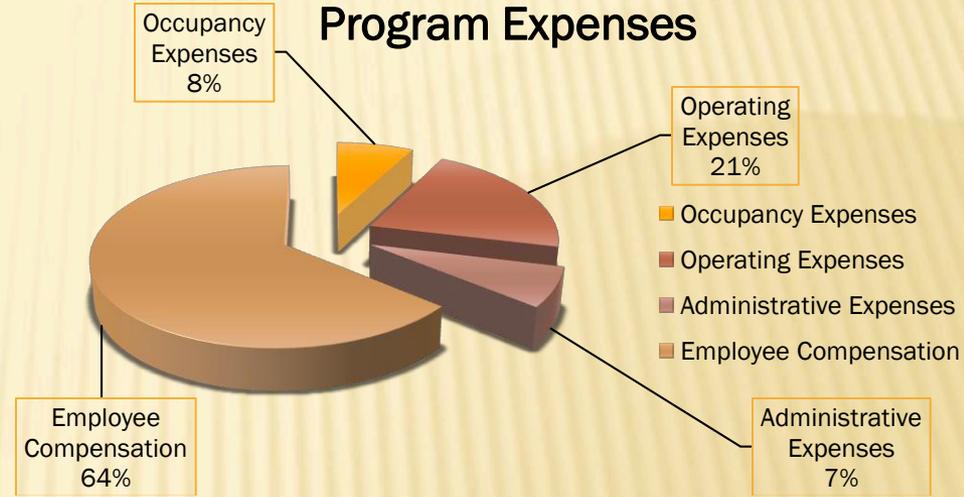
Entertainment, crafts and community resource tables along with a scholastic book sale were some of the highlights of the day.

# 2008-2009 FINANCIALS

## Revenue by Program



## Program Expenses



### Revenue by Program

Guadalupe Head Start	4,076,065.00	65%
Loyola Academy High School	1,044,000.00	17%
Housing	401,526.00	6%
Social Services	239,392.00	4%
Adult Learning & Workforce Development	270,695.00	4%
Administrative Revenue	208,680.00	3%
	<b>6,240,358.00</b>	<b>100%</b>

### Program Expenses

Occupancy Expenses	496,161.00	8%
Operating Expenses	1,381,590.00	21%
Administrative Expenses	465,805.00	7%
Employee Compensation	4,168,232.00	64%
	<b>6,511,788.00</b>	<b>100%</b>

# 2008-2009 DONORS

Alas High School

Ann Abele

Abil's Heating and Air Conditioning

Aldira Aldape

Paul Ambrose

Anonymous

Antigua Latin Restaurant

Jennifer Arenz

Marisa Awodey Roberts

Luis "Tony" Baez

Alba Baltodano

Bayside Middle School

Cynthia Berndt

Ismael Cardenas

Evonne Carter

Hernan Castillo

Sixto Castro

Mark & Terri Chelmowski

City of Milwaukee

Clarke Square Pick n' Save

Community Advocates, Inc.

Mark Conforti

Bob Conrad

William & Jane Crise

Daisy Cubias

Curative Care Network

Angela Dentice

Allison & Katie Dipasquale

Benn Dipasquale

John & Heidi Dohmen

Douglas Eckrote

Educators Credit Union

El Rey Mexican Products

James & Patti Ellsworth

Linda Emery

Jayne Enslin

David Espinoza

Consuelo Espinoza Jug

Sandra Fair

Barbara Farhad

Carole Ferrara

Leah Fiasca

Mark Fiegel

Tina Flores

Theodore & Jean Friedlander

Robin Joyce Gerson

Nancy Glassner

Socorro Gonzales

Maricela Gonzalez

Anthony Greco

Jessica Greer

Gross Heating Inc.

Reuben Harpole

Robert Henken

Elizabeth Hieb

Thomas & Marcia Huber

John & Frances Jaeger

Rose Juarez-Sura

Monica Kanter

Patricia & David Kielpinski

Joyce Kindsfater

Charles Kowalski

Karen Kraemer

La Causa Inc.

Ahmad & Saeeda Laiq

Landmark Credit Union

Laurie Lernor

Lifetouch National School Studios

Barbara Lucksinger

Julia Luna

Berel & Barbara Lutsky

Kevin & Roseann Lyons

Kay MacKenzie

Bagwajikwe Madosh

Scott & Marsha Mangas-Prill

John & Barbara Mannion

Richard & Louisa Marks

Marquette Legal Clinic

Marquette University

James & Ann Matousek

Midwestern Roofing and Construction Inc.

Miller Brewing Company Employee Fund

MillerCoors

Henry Monaco

Holly Morse

# 2008-2009 DONORS

Michael Mueller

Multicultural Entrepreneurship Institute

Corina Muniz

Paul Nannis

National City

Nicolet High School

Northern Trust

Jane Novak

Kevin Ozenne

Brian & Harriet Pack

Parents Plus, Inc.

Patrick and Anna M. Cudahy Fund

Lee & Hollis Patzer

Rich Pawlitzke

Hector Perezlaboy

Gloria Pitchford-Nicholas

Quarles & Brady, LLP

Amanda Radoszewski

Clare Reardon

Philip & Jacqueline Redlich

Julia Reyes-Mateo

John & Kathleen Riebau

Perfecto Rivera

Diego Rodriguez

Gladys Rodriguez

Karyl Rosenberg

Dan & Julie Rosenfeld

Rotaract Club of Milwaukee

Roundy's Supermarkets Inc.

Sherry Saiki

John & Catherine Sanders

David & Mary Schneider

Rodd & Andrea Schneider

Cristina Schwaba

Michael & Daisy Schwartz

Rozanne Screven

Elenore Silva

Souder, Betances & Associates

Thomas & Mary Spies

Springdale Farms

Diane Steigerwald

Stormonth School

Donald & Sheila Taitelman

Maricruz Talavera-Pettis

Sariah Taylor

The Bugman & Queen Bee, Inc.

UMOS

United Community Center

University School of Milwaukee

Martha Vanega Soto

John Vergeront

Kalluru Vijayabhanu

James Walsh

James & Kathryn Walters

Wauwatosa East High School

Paul & Laura Weisman

Carol White

Christopher & Mary Whittet

James & Laura Wigdale

Gary Williams

Susan Witt

Cheri Woelfl

Jacquelyn Wolf

John & Judith Worm

Sharon Wright

YMCA of Metropolitan Milwaukee, Inc.

Allison Zarse

Susan Zarwell

Nevin & Margo Zimmermann

## Foundations

Albert J. and Flora H. Ellinger Foundation

Bucyrus-Erie Foundation

Park Bank Foundation

The Gardner Foundation

Wisconsin Energy Foundation

Zink the Zebra Foundation, Inc.

# BOARD OF DIRECTORS

---

**David Espinoza, Chair**  
*Milwaukee Area Technical College*

**Sherry Saiki, Vice Chair**  
*Layton State Bank*

**Julia Luna, Secretary**  
*Luna Realty, LLC*

**Renne Booker, Treasurer**  
*North Avenue Community Corporation*

**Wilma L. Bonaparte, PhD**  
*Milwaukee Area Technical College*

**Ismael Cárdenas**  
*Catholic Knights*

**Dean Henderson**  
*Johnson Controls, Inc.*

**Rose Juarez-Sura**  
*HBC Services, Inc.*

**José Pérez**  
*LRG Real Estate Development*

**Oscar Tovar**  
*Office of Governor Jim Doyle*





**Council for the  
Spanish Speaking, Inc.**

# LOCATIONS

## **Administration & Social Services**

614 W National Avenue  
Milwaukee, WI 53204  
414.384.3700  
414.384.7622 (fax)

## **Adult Learning & Workforce Development & Housing**

Hillview Building  
1615 S 22<sup>nd</sup> Street  
Milwaukee, WI 53204  
414.615.1350

## **Guadalupe Head Start Administration**

1648 S 37<sup>th</sup> Street, 2<sup>nd</sup> Floor  
Milwaukee, WI 53215  
414.384.5122

## **Loyola Academy High School**

1645 S 36<sup>th</sup> Street, 2<sup>nd</sup> Floor  
Milwaukee, WI 53215  
414.672.6868

## **Guadalupe Head Start Loyola**

1645 W 36<sup>th</sup> Street  
Milwaukee, WI 53215  
414.384.9830

## **Guadalupe Head Start North**

2669 N Richards Street  
Milwaukee, WI 53212  
414.263.4533

## **Guadalupe Head Start South**

239 W Washington Street  
Milwaukee, WI 53204  
414.384.8260

## **Guadalupe Head Start at Jo's Day Care Academy**

3027 W Greenfield  
Milwaukee, WI 53215  
414.384.9830

## **Guadalupe Head Start at CDC-St. Joseph**

1600 West Oklahoma Avenue  
Milwaukee, WI 53215  
414.384.8801

## **Guadalupe Head Start at United Community Center**

1028 S 9<sup>th</sup> Street  
Milwaukee, WI 53204  
414.645.4869

## **Guadalupe Head Start Family Resource Center**

1659 S 36<sup>th</sup> Street  
Milwaukee, WI 53215  
414.383.1515